

II. Variation et diasystématique

Una aproximación a los verbos prefijados con *des-* de significado efectivo¹

Elisabeth GIBERT SOTELO
A Universitat de Girona

1. INTRODUCCIÓN

El prefijo *des-* es uno de los más productivos en la formación de palabras en español, especialmente en la creación de verbos. El uso de este prefijo permite crear verbos a partir de sustantivos o adjetivos mediante parasíntesis, como se muestra en los ejemplos de (1), o a partir de verbos por simple prefijación, como se muestra en (2):

(1) Creación de verbos denominales/deadjetivales mediante parasíntesis:

- a. *tierra*_N > *des-terr-ar*_V
- b. *cabeza*_N > *des-cabez-ar*_V
- c. *bravo*_A > *des-brav-ar*_V

(2) Creación de verbos deverbales mediante prefijación:

- a. *colgar*_V > *des-colgar*_V
- b. *amar*_V > *des-amar*_V

El rasgo que comparten todos estos verbos es el de expresar separación o alejamiento, ya sea físico (cambio de lugar), como en el

1. Esta investigación ha sido financiada por una beca FPU del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte (AP2012-1445); por los proyectos de investigación FFI2011-29440-C03-02 y FFI2014-56968-C4-4-P, concedidos por el Ministerio de Ciencia e Innovación y el Ministerio de Economía y Competitividad del gobierno de España; y por la ayuda del programa de *Suport als Grups de Recerca* (2014 SGR 1013) de la Generalitat de Catalunya.

caso de *desterrar*, que expresa separación respecto de la tierra; o abstracto (cambio de estado), como en el resto de casos: *descabezar* denota el evento de ‘dejar de tener cabeza’; *desbravar* es ‘dejar de ser bravo’; *descolgar* expresa la salida de un estado previo, el de ‘estar colgado’; y *desamar* significa ‘dejar de amar.’ Es decir, estos verbos expresan la salida o egresión de un estado precedente. Este valor egresivo lo aporta precisamente el prefijo *des-*, el cual lexicaliza una trayectoria de origen (vid. Gibert Sotelo 2016; Gibert Sotelo y Pujol Payet 2015) que, desde un punto de vista localista, puede identificarse tanto con la separación física de un lugar, como con la separación abstracta de un estado.

El propósito de este estudio es demostrar el carácter egresivo del prefijo *des-* a partir del análisis diacrónico de aquellas formaciones encabezadas por este prefijo que *aparentemente* no ostentan dicho valor: los llamados verbos *efectivos* (Vañó-Cerdá 1990; Serrano-Dolader 1995) o *resultativos* (Martín García 2007)²:

- (3) *desbriznar* [1250], *descuartizar* [1427], *desflecar* [1630], *deshebrar* [1628], *desmigajar* [1400], *desmigiar* [1791], *despedazar* [1240-1250], *despizcar* [1626-1628], *destrizar* [1635], *destronar* [1414], *desmenuzar* [1200]

Este tipo de formaciones se presentan y examinan en el apartado 2, que ofrece una explicación sobre su creación e interpretación. El apartado 3 trata de dar respuesta al problema que supone afirmar que estos verbos, a diferencia del resto de verbos con prefijo *des-*, tienen valor ingresivo (esto es, de entrada en un estado) y no egresivo (es decir, de salida de un estado). El asumido estatus parasintético de los denominados verbos *efectivos* con prefijo *des-* se pone en tela de juicio en el apartado 4, que aporta evidencias diacrónicas de su posible naturaleza deverbal. Finalmente, el apartado 5 recoge las conclusiones.

2. PRESENTACIÓN DE LOS DATOS

Se denominan *efectivos* (Vañó-Cerdá 1990, Serrano-Dolader 1995) o *resultativos* (Martín García 2007) aquellos verbos prefijados con *des-* que expresan una acción por medio de la cual se descompone, destruye o divide la entidad referida por el argumento interno (AI) del verbo, y cuya raíz nominal expresa el resultado de esta acción. Se trata

2. Anotamos entre corchetes la fecha de la primera documentación de cada formación en *CORDE*.

de formaciones como las que se recogen en (4a, b), a menudo parafraseadas como ‘hacer <base>’ (véase (4a’, b’)):

- (4) a. El muchacho la_{AI} *despedazó* como si partiese leña. [CREA: 2000. Emilio Gavilanes, *El bosque perdido*].
 a'. El muchacho la_{AI} *hizo pedazos* como si partiese leña.
 b. Las nubes_{AI} se iban *destrizando* poco a poco. [CREA: 1993. Fulgencio Argüelles, *Letanías de lluvia*].
 b'. Las nubes_{AI} se iban *haciendo trizas* poco a poco.

Aunque a estos verbos se les denomine efectivos o resultativos, no parece que expresen un acto de creación sino más bien un evento de destrucción o división que da como resultado la existencia independiente de las partes que conforman la entidad destruida o dividida (que se corresponde con el AI del verbo). Como se verá a continuación, esta idea de división y/o destrucción está presente en el prefijo *des-* (cuyo significado básico es el de separación), pero también en las bases nominales de estos verbos, que aluden a realidades entendidas como partes de una entidad mayor.

2.1. Los antecedentes latinos

Tomando en consideración la bien conocida distinción tipológica establecida por Talmy (1985, 1991, 2000) entre lenguas de enmarcamiento en el satélite (*satellite-framed*) y lenguas de enmarcamiento verbal (*verb-framed*)³, el latín debe considerarse una lengua de enmarcamiento en el satélite (Talmy 2000; Acedo-Matellán 2010; Acedo-Matellán y Mateu 2009, 2013) que codifica la Trayectoria de las escenas de movimiento (o de cambio de estado) en un satélite (el prefijo), y expresa un co-evento asociado a la Manera en la raíz

3. Talmy (1985: 61-62) descompone las escenas de movimiento en cuatro elementos básicos que conforman su estructura central: la Figura (*Figure*: el objeto que se mueve o se localiza con respecto a un punto de referencia), el Fondo (*Ground*: el punto de referencia), la Trayectoria (*Path*: el curso que sigue la Figura) y el Movimiento (*Motion*: la presencia de movimiento o localización). Según el autor, las escenas de movimiento pueden contar también con un co-evento que codifica la Manera (*Manner co-event*) del movimiento o la Causa del mismo (*Cause co-event*). A partir de la tendencia que siguen las lenguas del mundo a la hora de codificar lingüísticamente tales elementos, Talmy (1991) establece una distinción tipológica entre aquellas que lexicalizan el elemento Trayectoria en la raíz verbal – lenguas de enmarcamiento verbal – y aquellas que lexicalizan el mismo elemento a partir de un satélite (i.e. un elemento alrededor del verbo de naturaleza preposicional, como por ejemplo las partículas direccionales del inglés o los prefijos del latín) – lenguas de enmarcamiento en el satélite.

verbal. Por el contrario, las lenguas romances, como el español, se consideran lenguas de enmarcamiento verbal porque expresan la Trayectoria en la raíz verbal, dejando los co-eventos asociados a la Manera sin especificar o realizados como gerundios que actúan como complementos circunstanciales. El enunciado incluido en (5) refleja el distinto patrón seguido por el latín y el español en la codificación de los componentes de las escenas de movimiento:

(5) Cic. *Verr.* 2, 5, 16, 2 (*apud.* Acedo-Matellán (en prensa): ejemplo (8))

Subito	ipse	ac-currít.
de_repente	él_mismo. NOM	a-corre
'De repente él mismo llega corriendo'		

Como puede verse en (5), lo que en latín se corresponde con un prefijo, *ac-* 'a', en español se corresponde con el verbo principal *llegar*; mientras que la base verbal latina *currít* 'corre' se traduce como un gerundio, *corriendo*, que identifica la manera en que se efectúa el evento de llegar.

Siguiendo el patrón de enmarcamiento en el satélite, en latín se generaron una serie de verbos que podrían considerarse los antecedentes de los verbos efectivos del español. Los prefijos latinos que forman este tipo de verbos son básicamente dos: *de-* 'dirección de arriba abajo' 'dirección desde, lejos de'; y *dis-* 'dirección desde un punto determinado en diferentes sentidos' (prefijos, ambos, que expresan la idea de separación respecto a un origen):

(6) a. <i>frango</i> 'romper'	>	<i>de-fringo</i> 'derrumbar rompiendo'
b. <i>seco</i> 'cortar'	>	<i>dis-seco</i> 'dividir cortando'
c. <i>lacero</i> 'magullar'	>	<i>di-lacero</i> 'dividir magullando'

Se trata de verbos como *defringo*, *disseco* o *dilacero*, en los que el predicado principal es el prefijo, que expresa destrucción, descomposición o división, y la raíz verbal se limita a especificar la Manera en que se ejecuta dicha descomposición. Así pues, *defringo* significa 'derrumbar rompiendo', donde el predicado principal "derrumbar" se deriva del valor del prefijo *de-* 'de arriba abajo'; *disseco* significa 'dividir cortando', cuya idea de división viene dada por el prefijo *dis-*, de igual modo que *dilacero* 'dividir magullando'.

Los verbos base, que normalmente indican procesos por los que algo se rompe, corta, magulla, etc., suelen dar lugar a nombres indicando cortes, pedazos, secciones, etc. (información que debe tenerse en cuenta para entender cómo se reinterpretan los antecedentes de los verbos efectivos en el paso del latín al romance, como se verá a continuación).

implícita en la base nominal, que expresa la parte de un todo que es el resultado de una división.

Puesto que estas bases pueden interpretarse como el resultado de un evento de cambio, muchos autores consideran que los verbos efectivos con prefijo *des-* expresan eventos ingresivos (i.e., orientados a la meta) por medio de los cuales se “crea” o “produce” el nombre base (GROSSMANN 1994: 71; SERRANO-DOLADER 1995: 136; MARTÍN GARCÍA 2007: 16). La consideración de estas formaciones como eventos resultativos de creación explica que se les conozca como verbos *efectivos* o *resultativos*, y que a menudo sean parafraseados a partir de la fórmula ‘hacer <base>’ (véase (4)).

Sin embargo, considerar que estos verbos denotan eventos ingresivos entra en contradicción con el hecho de que el prefijo *des-* se utilice precisamente para expresar separación y crear predicados egresivos (i.e., orientados al origen).

3.1. Propuesta

Contra lo que se viene diciendo, en este estudio defendemos que los verbos analizados no expresan la creación del nombre base (antes inexistente); sino la destrucción o descomposición del AI, siendo este AI una entidad constituida por la entidad referida por el nombre base (antes existente):

- (9) Entonces, sujetando bien con una mano la sartén, se **desmenuza** el pan_{AI} con la otra, armada de espátula o espumadera, **desmigando** el todo_{AI} por igual, sin interrumpir el frito. [CORDE: Ángel Muro, *El Practicón. Tratado completo de cocina*. 1891-1894].

Los nombres base de estos verbos son nombres relacionales que codifican la parte constituyente de un todo, como se muestra en (10) y (11):

- (10) denles a comer después que ouieren tollido un **pedaço de carne** con un poco de çuc molido [CORDE: Abraham de Toledo, *Moamín. Libro de los animales que cazan*. 1250].
- (11) nin gota de agua nin aun una **migaja de pan**. [CORDE: Anónimo. *Un sermonario castellano medieval*. 1400-1500].

Cuando, a partir de estos nombres, se crean los verbos *despedazar* y *desmigajar*, la idea de división encerrada por los nombres de base, que expresan la parte constituyente de un todo, es reforzada por el valor egresivo lexicalizado por el prefijo *des-*. De este modo, en los enunciados reproducidos en (12) y (13), que se despedace la carne o

se desmigaje el pan no significa que se *creen* las migas o pedazos, sino que se desintegre una entidad (el todo) y, como resultado, queden sus partes constituyentes: pedazos y migas.

(12) ¡Amarraré vuestras manos hasta **despedazar** la carne! [CREA: 1981. José Martín Recuerda, *El engaño*].

(13) Y comienzo a **desmigajar** el pan sobre unos no muy costosos manteles que allí estaban [CREA: 1993. Inmaculada Tejera Osuna, *El libro del pan*].

Así pues, estos verbos no expresan acciones de polaridad positiva orientadas hacia un estado nuevo, sino acciones de polaridad negativa orientadas hacia el estado opuesto de un estado anterior. Es decir, los verbos efectivos con prefijo *des-* no son verbos ingresivos que expresen entrada en un estado, sino verbos egresivos que expresan salida de un estado (el estado de ser una unidad constituida por el nombre base)⁶.

3.2. Evidencias

Se encuentran evidencias del valor egresivo del prefijo *des-* y de los verbos por él encabezados (incluidos los de valor efectivo) en el hecho de que, a veces, este prefijo se usa para desambiguar entre un valor ingresivo y un valor egresivo. Como se recoge en el DRAE (2014), el verbo *migar* (sin prefijo) puede tomar dos acepciones: una acepción de valor egresivo, ‘deshacer el pan’, y una acepción de valor ingresivo, ‘proveer un líquido con migas’. En cambio, el verbo *desmigajar* únicamente puede tomar la acepción egresiva ‘deshacer el pan’ porque la presencia del prefijo *des-* bloquea la lectura ingresiva ‘proveer un líquido con migas’.

En (14) tenemos *migar* usado como un verbo egresivo, puesto que ‘deshacer el pan en migas’ supone la salida del pan de su integridad y, por tanto, el fin de su existencia: el pan deja de ser *pan* para pasar a ser *migas*. *Des-*, que es un prefijo que indica origen, refuerza esta idea, y en (16) *desmigajar* se interpreta únicamente como ‘deshacer’, no

6. Reinheimer-Ripeanu (1974: 94) ya apunta que para expresar acciones cuyo resultado es negativo, se prefiere el prefijo “negativo” con el rasgo [-acercamiento], como *des-*; mientras que cuando el resultado es el esperado, se usan prefijos con el rasgo semántico [+acercamiento], como son *a-* o *en-*. La misma intuición tiene Grossmann (1994: 71-72), quien, pese a afirmar explícitamente que los verbos efectivos son ingresivos, nota que los eventos designados por estos verbos se interpretan como teniendo polaridad negativa y, por consiguiente, tendientes al alejamiento de un estado preexistente.

pudiendo tomar en ningún contexto el valor ingresivo que *migar* tiene en (15), por ejemplo, donde *migada* significa ‘proveída de migas de bizcocho’:

- (14) Después, tirando a un lado el castigo, empezó a llamarle cariñosamente, siseando con los labios, mientras hacía con los dedos pulgar e índice de la mano derecha un gesto como de **migar** pan, y el gato acudió. [CORDE: José Ortega Munilla, *Cleopatra Pérez*. 1884].
- (15) Mandéle dar de çenar una almendrada **migada** con dos bizcochillos y dexéle proveydo lo que avían de tener aperçebido para la mañana. [CORDE: Juan Méndez Nieto, *Discursos medicinales*. 1606-1611].
- (16) Me arrimo a la genealogía de mi abuelo materno, que tuvo el negocio de harinas, y con este polvo, como decía en las cartas comerciales, amasó la riqueza que yo estoy **desmigando** ahora. [CORDE: Benito Pérez Galdós, *El caballero encantado*. 1909]

Otra evidencia del valor egresivo de los verbos efectivos prefijados con *des-* es la alternancia que existió a lo largo de la Edad Media entre *despedazar* y *apedazar* con el sentido egresivo de ‘descomponer, dividir en pedazos’, como se muestra en (17) y (18):

- (17) El rey quando ovo la espeçia tomada, dio al mege la carta quel’ avién enbiada; Phelipo, quand la vio, non dio por ello nada echóla en el fuego toda **despedaçada**. [CORDE: Anónimo, *Libro de Alexandre*. 1240-1250].
- (18) mas da tu a magno ponpeo vil arca de mortaja de vno del pueblo menor donde sea tomado este su cuerpo apedaçado & metido en fuego avn sin ençienso & sin otra onrra. [CORDE: Alfonso X, *General Estoria. Quinta parte*. 1284].

En (17) y (18) *despedazar* y *apedazar* despliegan significados prácticamente idénticos: en (17) se explicita que *la carta quel’ avién enbiada* es destruida (*despedaçada*) y quemada; y en (18) el que es destruido (*apedaçado*) y quemado es *este su cuerpo*. Es decir, en la Edad Media el evento de ‘descomponer o dividir en pedazos’ podía expresarse tanto con el verbo *despedazar* como con el verbo *apedazar*. Esta alternancia se perdió debido al carácter ingresivo (orientado a la meta) del prefijo *a-*, que favorecía la acepción ingresiva, ‘juntar los pedazos, remendar’, del verbo *apedazar* en detrimento de la acepción egresiva, ‘hacer pedazos un cuerpo dividiéndolo’. Así pues, hoy día el verbo *apedazar* se utiliza básicamente

con la acepción 'juntar los pedazos, remendar'⁷, y la acepción egresiva 'hacer pedazos un cuerpo dividiéndolo' la codifica la forma prefijada con *des-*:

- (19) mientras que las clases populares mostrarán un tradicionalismo nacido de la penuria económica que les impide cambiar y han de conservar las ropas apedazándolas, volviéndolas, adaptando las prendas de adulto a los niños o convirtiendo las capas, mantones y ropas festivas en patrimonio de la casa celosamente conservado y transmitido de padres a hijos. [CREA: Antonio Beltrán Martínez, *Pueblos de Aragón II*. 2000].
- (20) Giacometti, bajo el pretexto de centrar la atención en las partes en lugar del todo, **despedaza el cuerpo humano**. [CREA: Prensa, *ABC Cultural: Giacometti y la soledad*. 11/10/1996].

4. LOS VERBOS EFECTIVOS CON PREFIJO *DES-*: ¿VERBOS PARASINTÉTICOS?

El estudio diacrónico de estos verbos permite constatar que muchos de ellos se generaron al mismo tiempo que un correlato sin prefijar:

- (21) a. *cuarto*[1134] > *cuartizar*[1427-1528]/*descuartizar*[1427-1428]
b. *miga*[1250] > *migar*[1250]/*desmigajar*[1791]
c. *pedazo*[1200] > *pedazar*[1378-1406]/*des-pedazar*[1240-1250]
d. *trozo*[1277] > *trozar*[1410]/*des-trozar*[1414]
e. *triza*[1626-28]< *trizar*[1588-1594]/*des-trizar*[1635]

De hecho, en el caso de *destrizar* es precisamente el nombre *triza* el que se deriva del verbo *trizar*, por lo que afirmar la naturaleza parasintética de *destrizar* es, cuanto menos, contrario a la evidencia histórica.

En algunos casos no existen correlatos sin prefijar, como en los casos de *desbriznar* y *desmigajar*. De manera inversa, el verbo *fragmentar* (creado sobre el sustantivo *fragmento*, que designa la parte resultante de una división o descomposición) no cuenta en el DRAE (2014) con un correlato prefijado, *desfragmentar*:

7. Documentamos por primera vez esta acepción en *CORDE* en un documento de finales del siglo XIV: "Portari vistio vna vestidura de bastaxe **apedaçada** et leuo sobre la cabeça ropa de lecho" [*CORDE*: 1377-1399. Juan Fernández de Heredia, *Traducción de Breviarium ab urbe condita*].

- (22) a. *brizna*[1250] > *briznar/desbriznar*[1250]
 b. *migaja*[1240-50] > *migajar/desmigajar*[1400]
 c. *fragmento*[1443-1492] > *fragmentar*[1893]/*desfragmentar*[2000]

Aunque *desbriznar* y *desmigajar* hayan de considerarse como verbos denominales, lo cierto es que tanto estos verbos como el resto de los denominados verbos efectivos (que sí cuentan o han contado con un correlato sin prefijar) producen efectos similares a los de verbos deverbales con *des-* expletivo, como *desgastar*, *descambiar*, *despartir*, *desapartar*, etc. (formaciones coloquiales en la mayoría de los casos); donde los verbos base (*gastar* ‘deteriorar con el uso’, ‘consumir’; *cambiar* ‘dejar una cosa o situación para tomar otra’; *partir* ‘dividir, separar’; *apartar* ‘separar, desunir, dividir’; vid. DRAE s.v.) denotan claramente un evento egresivo orientado al origen y el prefijo se limita a reforzar el significado del verbo base.

5. CONCLUSIONES

Este trabajo ha aportado argumentos para defender que *des-* es un prefijo egresivo que lexicaliza una trayectoria de origen incluso en el caso de los verbos efectivos encabezados por *des-*, que, contra lo que viene asumiéndose, expresan la salida de un estado y no la creación del nombre base.

El estudio histórico del origen de este tipo de verbos ha permitido mostrar que los antecedentes latinos de tales formaciones fueron verbos deverbales encabezados por prefijos de valor egresivo (básicamente *de-* y *dis-*) que, tras el paso del sistema latino (que seguía el patrón de enmarcamiento en el satélite) al romance (cuyo patrón es de enmarcamiento verbal), se reanalizaron como formas denominales y, finalmente, fueron substituidos por verbos creados sobre nombres relacionales que denotan partes constituyentes de un todo, como *miga*, *trozo*, *pedazo*, etc.

El análisis diacrónico también ha permitido aportar evidencias en contra del carácter ingresivo de los verbos efectivos con prefijo *des-*, demostrando que la presencia de este prefijo de valor egresivo fuerza siempre la lectura de “polaridad negativa” de anulación de un estado previo.

Asimismo, los datos diacrónicos han permitido constatar que muchos de estos verbos contaron con un correlato sin prefijar, lo que pone en tela de juicio su estatus como verbos parasintéticos y parece apuntar hacia su naturaleza de verbal, lo que los sitúa al lado de los deverbales con *des-* expletivo (p.e. *desgastar*, *descambiar*), cuya

naturaleza egresiva o separativa es siempre asumida (Horn 2002; Rodríguez Rosique 2011). Desde este punto de vista, se hace innecesario asumir que los verbos con prefijo *des-* de valor efectivo suponen una excepción al valor egresivo de *des-*, puesto que, al igual que el resto de formaciones con este mismo prefijo, indican salida de un estado y focalizan el origen.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ACEDO-MATELLÁN, Víctor, 2006: "Prefixes in Latin and Romance and the satellite-/verb-framed distinction". En Departament de Lingüística General (ed.): *Actes del VII Congrés de Lingüística General*, CD-ROM, Barcelona, Universitat de Barcelona, Trabajo 94, p. 1-20. Disponible en: <http://ling.auf.net/lingbuzz/000295>.
- , 2010: *Argument structure and the syntax-morphology interface*, Ph.D. thesis, Barcelona, Universitat de Barcelona.
- , (en prensa): "Preverbs llatins: aspectes morfosintàctics i semàntics." En C. Buenafuentes, G. Clavería e I. Pujol (eds.): *Cuestiones de morfología*, Frankfurt am Mein-Madrid, Vervuert-Iberoamericana, p. 63-99.
- ACEDO-MATELLÁN, Víctor, MATEU, Jaume, 2009: "L'expressió dels esdeveniments de canvi: del llatí al català". En J. Rafel (ed.): *Diachronic Linguistics*, Girona, Documenta Universitaria, p. 473-496.
- , 2013: "Satellite-framed Latin vs. verb-framed Romance: A syntactic approach", *Probus. International Journal of Latin and Romance Linguistics*, 25, p. 227-265.
- CORDE: Véase Real Academia Española.
- CREA: idem.
- CROCCO GALÈAS, Grazia, IACOBINI, Claudio, 1993: "Parasintesi e doppio stadio derivativo nella formazione verbale del latino", *Archivio Glottologico Italiano*, 78, p. 167-199.
- DRAE: Véase Real Academia Española, 2001 y 2014.
- GIBERT SOTELO, Elisabeth, 2016, "Descomposició Léxico-Conceptual de los verbos parasintéticos con prefijo *des-*". En A. De Lucas Vicente et ál. (eds.): *Lenguas, lenguaje y lingüística. Contribuciones desde la Lingüística General*, Pamplona, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra, p. 203-216.

- GIBERT SOTELO, Elisabeth, PUJOL PAYET, Isabel, 2015: "Semantic approaches to the study of denominal parasynthetic verbs in Spanish", *Morphology*, 25, 4, p. 439-472.
- GROSSMANN, Maria, 1994: *Opposizioni direzionali e prefissazione: analisi morfologica e semantica dei verbi egressivi prefissati con des- e es- in catalano*, Padova, Unipress.
- HORN, Laurence R., 2002: "Uncovering the un-word: A study in lexical pragmatics", *Sophia Linguistica*, 49, p. 1-64.
- IACOBINI, Claudio, 2010: "Les verbes parasynthétiques: de l'expression de l'espace a l'expression de l'action", *De lingua Latina*, 3.
http://www.paris-sorbonne.fr/IMG/pdf/Iacobini_parasynthetiques.pdf.
- KOPECKA, Anetta, 2006: "The semantic structure of motion verbs in French. Typological perspectives". En M. Hickmann y S. Robert (eds.): *Space in languages: Linguistic systems and cognitive categories*, Amsterdam – Philadelphia: John Benjamins, p. 83-101.
- MARTÍN GARCÍA, Josefa, 2007: "Las palabras prefijadas con *des-*", *Boletín de la Real Academia Española*, LXXXVII, CCXCV, p. 5-27.
- PUJOL PAYET, Isabel, 2014: "From Latin to Old Spanish: on the Polysemy of Denominal Parasynthetic Verbs Prefixed with *a-*", *Carnets de Grammaire*, CLLE-ERSS, 22, p. 276-299.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, 2001: *Diccionario de la lengua española* (DRAE), 22ª ed., Madrid, Espasa Calpe.
- , 2014: *Diccionario de la lengua española* (DRAE), 23ª ed., Barcelona, Espasa Libros.
- , Banco de datos (*CORDE*), *Corpus diacrónico del español*. [En línea: <http://www.rae.es>]
- , Banco de datos (*CREA*), *Corpus de Referencia del Español Actual*. [En línea: <http://www.rae.es>].
- REINHEIMER-RIPEANU, Sanda, 1974: *Les derivés parasynthétiques dans les langues romanes*, The Hague-Paris, Mouton.
- RODRÍGUEZ ROSIQUE, Susana, 2011: "Morphology and pragmatics of affixal negation. Evidence from Spanish *des-*". En J.L. Cifuentes y S. Rodríguez Rosique (eds.): *Spanish Word Formation and Lexical Creation*, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, p. 145-162.
- SERRANO-DOLADER, David, 1995: *Las formaciones parasintéticas en español*, Madrid, Arco Libros.
- TALMY, Leonard, 1985: "Lexicalization patterns: Semantic structure in lexical forms". En S. Timothy (ed.): *Language typology and*

syntactic description: Grammatical categories and the lexicon, Cambridge, Cambridge University Press, III.

Talmy, Leonard, 1991. "Path to realization: A typology of event conflation", *Linguistic Society (BLS)*, 17. 480-519.

———, 2000: *Toward a Cognitive Semantics*, Cambridge, MA: MIT Press.

VANÓ-CERDÁ, Antonio, 1990: "Las correspondencias del prefijo español *des-* con los afijos y adverbios alemanes (*miß-*, *ent-*, *zurück-*, *zer-*, *-los*, *los-*, *un-*, etc.)", *Ibero-Romania*, 31. p. 1-28.